

Investigadores por México en el Jardín Etnobiológico de Oaxaca



Itün mingiay aliig imal: nejpeik

Ombeayiüts (Huave, San Mateo del Mar)

Ceiba aesculifolia





imagen: /var/www/html/cedulas-del-jardin/public

imagen: /var/www/html/cedulas-del-jardin/public

Itün mingiay aliig imal: nejpeik

Xitlali Aguirre Dugua

Secihti/JebOax xitlali.aguirre@secihti.mx |

Aaga **najpex** oleaj nejpeik kam ngom nael mayagaran ombas kos ajiür tokots tsapaj sats niüng alndom maxomaats andüy tiül nerrar iüt najlüy tiül nawaag peat, niüng ajküw xiül ajmiük aop nej wüx matüch nüt ngomajot. Aaga xiül kam atang imiün Sonora andüy Chiapas, aton ajlüy al akas, napateay andüy pinowan kambaj Veracruz at miün andüy kalüy mi península Yucatán, tiül México. Andüy alinoik kambaj ngome mi kambajaats, atang andüy kawak atüch Costa Rica. (Pezzini 2021).

Wüx ajküw xiül kam aliün me nine, alndom matangüw tiül netiün andüy iüt niüng napateay mi yow nej, atkiay ajüik aaga xiül kam marrey alndom müüch mapak iüt niüng langomajlüy xiül (Gómez Maqueo y Gamboa-deBuen 2022).

Ajküw aop xiül kam ajiür anaíw mbajkaw, mi mbaj nej najpos chiüp, aton ajiür mi nangan nej üet netsammiük. Wüx ajküw netsammiük ambüw majawüw a mbaj, ajüiw matsoyiw atkiay ajchiw meong a mbaj. Wüx lajün aong nej, lejkiaw teám teámiün atankiay apmatsaambiich ajküw osaab nej, ayaj newinchay tiül ante noik raan sap naley, teyjen aton nendelndel (Gómez Maqueo y Gamboa-deBuen 2022).

Aaga sap küy lasap ombasaran mayarich nechipich aliig omalaran aton mi mats moel.

La jaraw aaga sap küy najneaj nepal nerrar makiiüb nakind (ngom müch mamong aaga nakind aton aaga nerrar), nepal nengolosüy, atankiay ngomamongoch electricidad. Aaga sap aton ngomaganeow yow, ayaj üüch nej majlop xeyay. Atkiay ajlüy nipilan ayamb omeaats ayaj alndom mayarich tiül industria at miün alndom marangüch kwajantanej leaw netam naag ayaj (Gómez Maqueo y Gamboa-deBuen 2024). At miün alndom marangüch artesanías naag mi sats

nej, aton lajikichüran ajiür atam nerang süüig opang nej netag majneaj monandeow najlüy wüx mi taagan atankiay wüx riñones. Mi soex nej at miün nembeat tiül ajküw nine kambaj atam tiül camüy, ndoj wüx mi mbaj nej alndom müet waküx (Avendaño et al. 2009).

Andüy tiül mi iüt Tehuacán-Cuicatlán ajküw nine kambaj awüniw osaab nej kos ayaj atiw aton anüjpiw, üeteran nejongoy tiül yow at miün nerimb. Agüy tanomb arangüch müeteran, kos leaw la xoram tiül iüt ajikich ajküw nipilan monbiy nimal-monxaing osaab xiül atiw ajküw osaab a xiül kam. Mi oxich nej aag xiül kam (asoik **pochocamote**) at miün atiw nalong, nendegeran. Tiül mi iüt Tehuacán ajküw nine kambaj tea majiürüw aton apaküjchiw aaga xiül küy tiül moing, atkiay apmexeyay. Ajküw nipilan arriüjtüw ajküw oleaj xiül xeyay najneaj, atankiay atajküw majneaj kos atkiay apmexeyay. (Avendaño et al. 2009).

Referencias

- Pezzini, FF, Dexter KG, de Carvalho-Sobrinho, JG, Kidner, CA, Nicholls JA, de Queiroz LP, Pennington RT. 2021. Phylogeny and biogeography of *Ceiba* Mill. (Malvaceae, Bombacoideae). *Frontiers in Biogeography* 13(2): e49226. <https://doi.org/10.21425/F5FBG49226>
- Gómez-Maqueo, X, Gamboa-deBuen, A. 2022. The biology of the genus *Ceiba*, a potential source for sustainable production of natural fiber. *Plants* 11: 521. <https://doi.org/10.3390/plants11040521>
- Avendaño, A, Casas A, Dávila P, Lira R. 2006. Use forms, management and commercialization of “pochote” *Ceiba aesculifolia* (HB & K.) Britten & Baker f. subsp. *parvifolia* (Rose) PE Gibbs & Semir (Bombacaceae) in the Tehuacán Valley, Central Mexico. *Journal of Arid Environments* 67:15-35. <https://doi.org/10.1016/j.jaridenv.2006.02.004>
- Avendaño, A, Casas A, Dávila P, Lira R. 2009. In situ management and patterns of morphological variation of *Ceiba aesculifolia* subsp. *parvifolia* (Bombacaceae) in the Tehuacán-Cuicatlán Valley. *Economic Botany* 63: 138-151. <https://doi.org/10.1007/s12231-009-9083-6>

Traducción y voz en lengua **Ombeayiüts** (Huave, San Mateo del Mar):

Noe Pinzón Palafox* (San Mateo del Mar)

Museo Textil de Oaxaca

*

Editor responsable: Enrique Scheinvar Gottdiener , escheinvar@gmail.com



Forma de citar:

. Itün mingiay aliig imal: nejpeik v.1.00 Cédulas del Jardín en lenguas originarias.

https://cedulasdeljardin.mxcedula/lxMxJebOax/pochote_huv accesado el 11 de junio de 2026

Versiones previas: v.1.1



Licencia. Se concede permiso para copiar, distribuir y/o modificar este documento bajo los términos de la Licencia de Documentación Libre de GNU, Versión 1.3 o cualquier versión posterior publicada por la Free Software Foundation; sin Secciones Invariantes, Textos de Portada y Textos de Contraportada.